



Instruction manual

EN Smoke alarm

Heat detection, wireless connected

Anleitungshandbuch

DE Rauchwarnmelder

Wärmemeldung, Drahtlos verbunden

Gebruiksaanwijzing

NL Rookmelder

Hittedetectie, draadloos koppelbaar

Manuel d'utilisation

FR Détecteur de fumée

Détection de chaleur, sans fil connecté

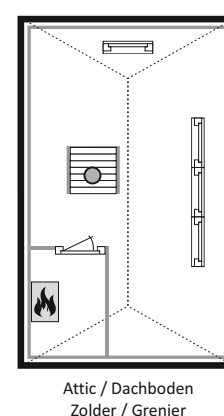
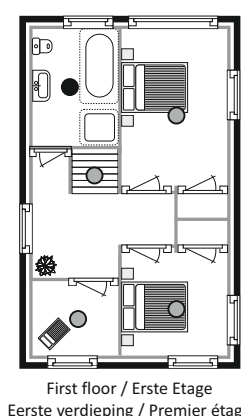
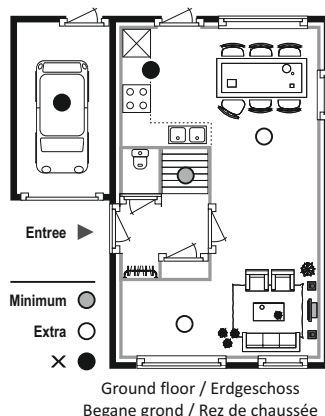
**FZ5002R**

Home is not a place, it's a feeling

INTENDED USE: **FIRE SAFETY**
ESSENTIAL CHARACTERISTICS: **PASSED**

Nominal activation conditions / Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition - Operational reliability
- Tolerance to supply voltage - Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance, vibration resistance, humidity resistance, corrosion resistance, electrical stability.

2x 1,5V DC AA	DE 2 Jahre, austauschbar (inklusive) EN 2 years, replaceable (included)	NL 2 jaar, vervangbaar (inclusief) FR 2 ans, remplaçable (inclusif)
0°C 40°C	DE Betriebstemperatur EN Operating temperature	NL Bedrijfstemperatuur FR Temp. de fonctionnement
25% 93%	DE Luftfeuchtigkeit bei Betrieb EN Operating humidity	NL Luchtvochtigheid in bedrijf FR Humidité de fonct.
	DE Optischer Sensor EN Optical sensor	NL Optische sensor FR Capteur optique
ALARM >85dB at 3m	DE Alarmlautstärke EN Alarm volume	NL Alarm volume FR Volume d'alarme
10 min	DE Alarm Stummschalten EN Pause/Hush function	NL Pauze/Uitstel functie FR Fonction de pause/ajourner
40m²	DE Kapazität EN Capacity	NL Capaciteit FR Capacité
1	DE 1 = Niedriger Batterie-Alarm DE 2 = Alarm Stummschalten	EN 1 = Low battery alert EN 2 = Alarm silence facility
2 (10h)	NL 1 = Lege batterij alarm NL 2 = Alarm dempfunctie	FR 1 = Alerte de batterie faible FR 2 = Neutralisation d'alarme
	DE Montageart Decke EN Mounting type ceiling	NL Montagetype plafond FR Type de montage de plafond
	DE Garantie www.elro.eu EN Guarantee www.elro.eu	NL Garantie www.elro.eu FR Garantie www.elro.eu



CE 0359
DoP: FZ5002R-01
17 FZ5002R
Fire Safety EN 14604:2005 + AC:2008

Manufacturer
Siterwell Electronics CO., Limited
No.666 Qingfeng Road, Jiangbei District,
Ningbo, Zhejiang Province, China 315034

Importer:
ELRO Europe | www.elro.eu
Postbus 9607 - Box E800
1006 GC Amsterdam The Netherlands

EN - Symbols: Recycling and disposal: The WEEE symbol (a) means that this product and batteries must be disposed separately from other household waste. When it reaches its end of life, take it to a designated waste collection point in your area to guarantee a safe disposal or recycling. Protect the environment, human health and natural resources! Read the manual (b) before use and store it in a safe place for future use and maintenance. Download (c) Declaration of Performance (DoP) at www.elro.eu. **Warnings:** To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the ceiling in accordance with the installation instructions. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine and fire. Battery lifetime shortens without monthly test. Keep away from air conditioning/ventilation. Do not paint or cover alarm. Consult local regulations. **Troubleshooting:** False alarm is often caused by dust or steam. In case of doubt: Leave the building and take action! **Additional mounting instructions:** Corridor max width 3m: Max 15m between 2 alarms. Max. 7,5m to front side and alarms at edges/crossings of corridors. Galleries: Length and width >2m and >16m², additional alarms below gallery. Partial roof slopes: Flat ceiling ≤1m wide, consider as roof slope. Flat ceiling >1m wide, consider as flat ceiling.

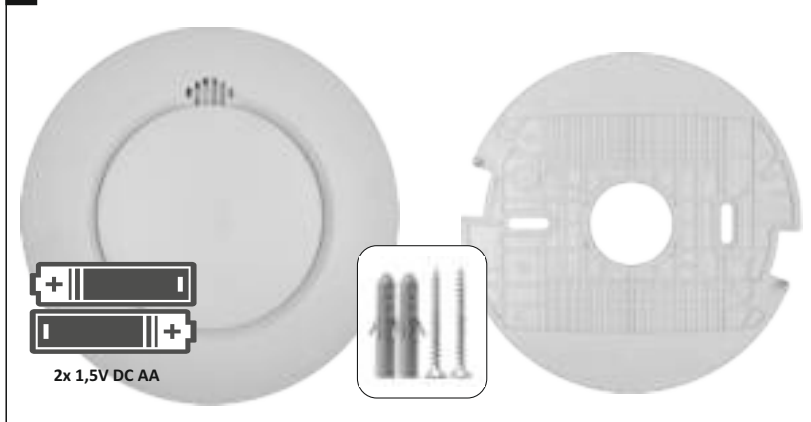
DE - Symbole: Recycling und Entsorgung: Das WEEE-Symbol (a) bedeutet, dass dies Produkt und seine Batterien separat von anderem Haushaltsmüll entsorgt werden muss. Wenn das Ende der Produktlebensdauer erreicht ist, bringen Sie das Produkt zur kommunalen Sammelstelle um eine sichere Entsorgung oder Recycling zu gewährleisten. Schützen Sie Umwelt und menschlichen Gesundheit und gehen Sie verantwortlich mit natürlichen Ressourcen um! Lesen Sie vor Gebrauch das Anleitungshandbuch (b) und heben Sie diese auf, um eine sichere Nutzung und Wartung zu gewährleisten. (c) Leistungserklärung (DoP) finden Sie auf www.elro.eu. **Warnung:** Um Verletzungsgefahren vorzubeugen muss dies Gerät sicher nach Anleitungshandbuch an der Decke montiert werden. Batterien dürfen keiner starken Hitze ausgesetzt werden, wie z.B. durch direkte Sonnen-einstrahlung, Feuer, etc. Batterielebensdauer verkürzt sich ohne monatlichen Test. Von der Klimaanlage/Belüftung fernhalten. Nicht bemalen oder das Gerät abdecken. Bitte beachten Sie örtlichen Vorschriften. **Problembehandlung:** Fehlalarme werden meist durch Staub oder Dunst ausgelöst. Im Zweifelsfall: Verlassen das Gebäude und Maßnahmen ergreifen! **Zusätzliche Montagehinweise:** Flure mit max. Breite 3m: Max. 15m zwischen 2 Meldern. Max. 7,5m zur Stirnfläche des Flures und Melder in Kreuzungs-, Einmündungs- und Eckbereichen von Fluren. Galerien: Länge und Breite >2m und >16m², weiterer Rauchwarnmelder unterhalb Galerie. Antiligen Dachschrägen: Horizontale Decke ≤1m breit, wie bei Dachschrägen. Horizontale Decke >1m breit, wie bei horizontalen Decken.

NL - Symbolen: Recycling en afvoer: Het WEEE-symbool (a) betekent dat dit product en batterijen gescheiden van huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Als dit product het einde van zijn levensduur bereikt, breng je het naar een aangewezen afvalinzamelpunt in de buurt om een veilige afvoer of recycling te garanderen. Bescherm milieu en volksgezondheid, ga verantwoordelijk met natuurlijke hulpbronnen om! Lees de handleiding (b) voor gebruik en bewaar hem op een veilige plek voor toekomstig gebruik en onderhoud. Download (c) Verklaring van Prestaties (DoP) op www.elro.eu. **Waarschuwingen:** Om verwondingen te voorkomen, moet dit apparaat stevig aan het plafond bevestigd zijn volgens de installatievoorschriften. Batterijen mogen niet blootgesteld worden aan extreme hitte zoals zonlicht en vuur. Levensduur batterij verkort zonder maandelijkse testen. Niet monteren in de nabijheid van airconditioning/ventilatie. Verf of bedek het apparaat niet. Raadpleeg de lokale voorschriften. **Probleemoplossing:** Vals alarm wordt vaak veroorzaakt door stof of stoom. Bij twijfel: Verlaat het pand en onderneem actie! **Aanvullende installatieinstructies:** Gangen met max. breedte 3m: Max. 15m tussen 2 detectoren. Max 7,5m afstand tot voorzijde en detectors in hoeken en kruisingen van gangen. Galerijen: Lengte en breedte >2m en >16m², extra detector onder galerij. Gedeeltelijke dakhelling: Vlak plafond ≤1m breed, beschouw als hellend dak. Vlak plafond >1m breed, beschouw als vlak plafond.

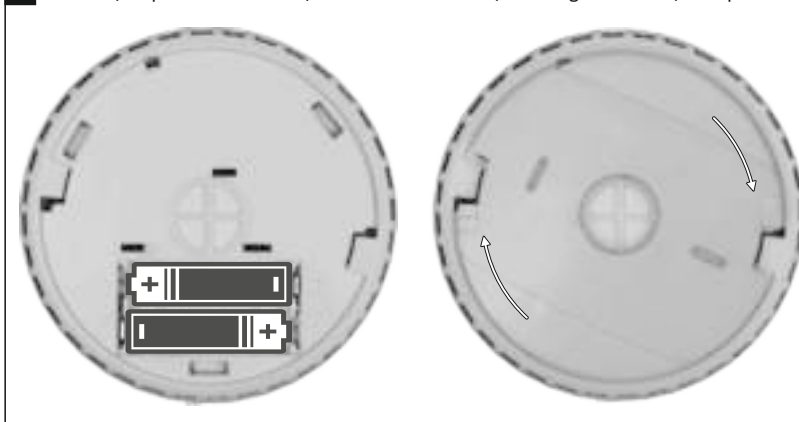
FR - Symboles: Recyclage et mise au rebut: Le symbole WEEE (a) signifie que ce produit et batteries ne doivent pas être jeté avec les ordures. Une fois le produit arrivée en fin de vie, déposez-la au centre de tri le plus proche de chez vous, où elle sera mise au rebut ou recyclée en toute sécurité. Protéger l'environnement, la santé des personnes et des ressources naturelles! Veuillez lire attentivement le manuel (b) avant utilisation et le conserver à un endroit sûr. Déclaration de Performance (c) (DoP) aller à www.elro.eu. **Avertissements:** Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au plafond conformément aux instructions d'installation. Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme l'ensoleillement et le feu. Durée de vie de la batterie raccourcit sans test mensuel. Tenir à l'écart de l'air conditionné/ventilation. Ne pas peindre ou couvrir un appareil. Consultez les règlements locaux. **Dépannage:** Fausse alarme est souvent causée par la poussière ou la vapeur. En cas de doute: Quittez le bâtiment et prendre des mesures! **Instructions de montage supplémentaires:** Couloir max. largeur 3m: Max 15m entre 2 détecteurs. Max. 7,5m à l'avant et détecteurs aux bords / traversées de couloirs. Galeries: Longueur et largeur >2m et >16m², détecteurs supplémentaire en dessous de la galerie. Inclinaisons partielles du toit: Plafond plat ≤1m large, considérons comme une pente de toit. Plafond plat >1m large, considérons comme un plafond plat.



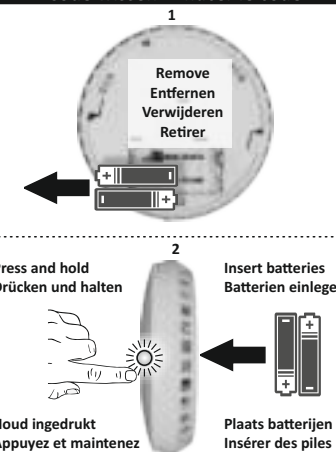
1. Content - Inhalt - Inhoud - Contenu



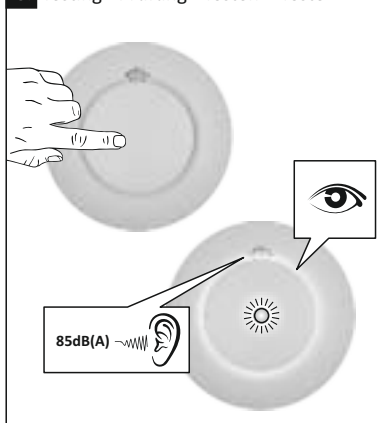
2. Activate / Replace - Aktivieren / Ersetzen - Activeren / Vervangen - Activé / Remplacer



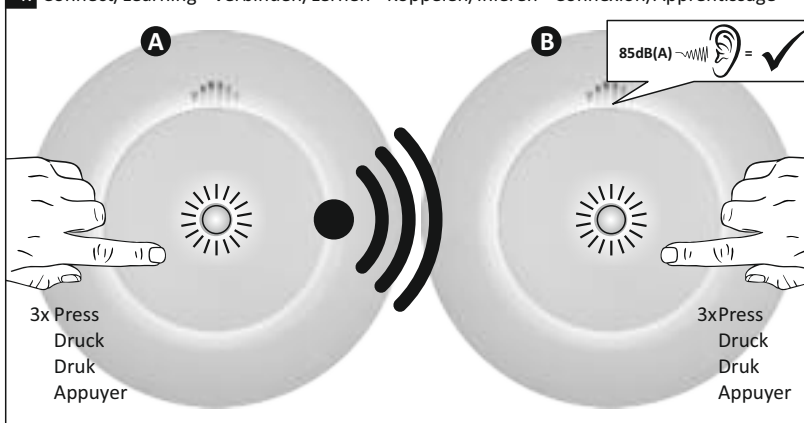
Clear code - Code löschen Code wissen - Effacer le code



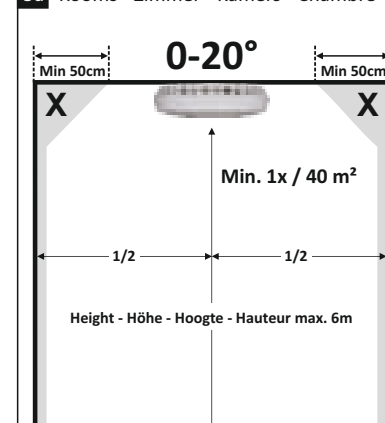
3. Testing - Prüfung - Testen - Testez



4. Connect/Learning - Verbinden/Lernen - Koppelen/Inleren - Connexion/Apprentissage



5a. Rooms - Zimmer - Kamers - Chambre

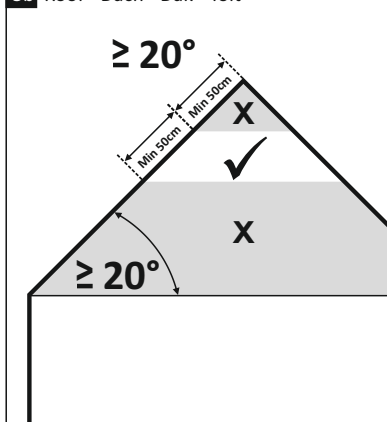


When LED OFF
Wenn LED AUS ist
Wanneer LED UIT
Lorsque LED OFF

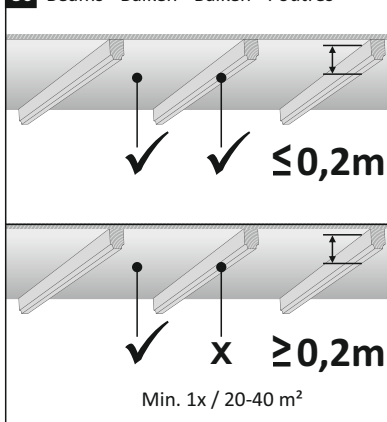
Release and
press again
Freigeben und
erneut drücken
Laat los en
druk opnieuw
Relâchez et
appuyez nouveau

85dB(A)

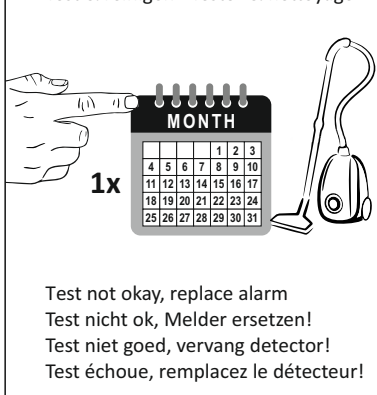
5b. Roof - Dach - Dak - Toit



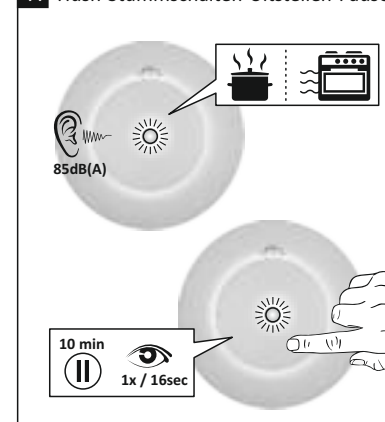
5c. Beams - Balken - Balken - Poutres



6. Test & clean - Testen & reinigen Test & reinigen - Testez & nettoyage



7. Hush-Stummschalten-Uitstellen-Pause



1x 50 sec / 85dB(A)

EN Low battery alert? Replace battery and test! (see 2 and 3). Mute warning for 10 hours: press test button

DE Niedriger Batterie-Alarm? Batterien austauschen und Testen! (Sehe 2 und 3). Stummschaltung für 10 Stunden: Drücken Sie die Testtaste

NL Melding lage batterijspanning? Vervang batterijen en test! (zie 2 en 3). Melding dempen voor 10 uur: druk op de testknop

FR Alerte de batterie faible? Remplacez la pile et test! (voir 2 et 3). Avertissement de mise en sourdine pendant 10 heures: appuyez sur le bouton de test.